

---

## The name and spelling of Attock

Posted by talawat - 2008/02/02 01:44

---

The say what is in a name, the rose smells sweet by whatever name you call it. Then I say why they changed the name of my dear Campbellpur to Attock City and that too with such a nasty Anglicised spelling. Why not write it simply as 'Atak', which is the historical name of the city as per my post in another forum titled 'When Kabul comes to Attock' on the site 'All things Pakistan' as reproduced hereunder:

" 1.  
readinglord says:  
January 31st, 2008 8:17 pm

Yogesh Khandke says

"However I must tell you that the phrase "Atake par" (Marathi for beyond the Attock (river?) ) is very much a part of Marathi folklore and is an old metaphor for Maratha achievement as much as Panipat is used in the same sense as Waterloo, a metaphor for debacle."

I wonder why the original name of 'Atak' was not adopted instead of Anglicized name 'Attock' for the same reason as the name 'Campbellpur' was discarded. Or was it actually 'Attic', with dictionary meaning:

"Attic Definition

"At.tic (at?ik)

adjective

1. of Attica
2. of or characteristic of Athens, esp. ancient Athens, or its people, language, or culture; Athenian".

It is not intriguing imagining that the army of Alexandar of Athens might have established this city called by the name 'Attic', meaning 'Athens-waala', which was corrupted later to 'Attock'."

=====